

ELPARTS

Blitz-Kennleuchte
Einbauhinweis

Strobe-type Beacon
Fitting Instructions

Feu à éclats
Consignes d'installation

DE

EN

FR

DE Blitz-Kennleuchte

- Die Elektrizität kann Stromstöße, Brände oder Schäden am Fahrzeug hervorrufen! Bevor Sie die Rundumleuchten anschliessen, die Batterie trennen.
- Bohrer können gefährlich sein! Stellen Sie sicher, dass die Person, die den Bohrer handhabt, dafür geschult ist und die entsprechenden Vorsichtsmassnahmen ergreift.
- Elektrische Kabel können schmelzen! Verwenden Sie stets Kabel mit einem Querschnitt, der in der Lage ist, die für die Rundumleuchten notwendige Stromstärke auszuhalten.
- Eine falsch dimensionierte Sicherung kann dazu führen, dass die Kabel sich überhitzen und durchbrennen.
- Elektrische Kabel können beschädigt werden! Stellen Sie sicher, dass die Kabel, die durch das Fahrzeugblech gehen, entsprechend geschützt sind!
- Elektrische Kabel können zu Störungen an anderen Geräten führen! Verlegen Sie die Versorgungsleitungen des Produktes in einer gewissen Entfernung von empfindlichen anderen Kabeln



- Vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen

(z.B. Radio, Antennen, ABS Bremssystem, usw.). Sollte dies nicht möglich sein, verlegen Sie die Kabel überkreuz in einem Winkel von 90°.



- Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der Norm ECE 65
- Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der Norm ECE R10-04

Montageposition

Stellen Sie sicher, dass die Montageposition den gesetzlichen Anforderungen entspricht. Das Licht der Rundumleuchte muss von jedem Punkt, in angemessener Distanz vom Fahrzeug, erkennbar sein. Der Sockel der Rundumleuchte muss parallel zur Fahrbahnebene verlaufen und an der flachen Stelle des Fahrzeugdachs an der Längsachse befest sein. Wenn ein Funkgerät im Fahrzeug eingebaut ist, wird ein Mindestabstand von 500 mm zwischen Leuchte und Antenne benötigt.

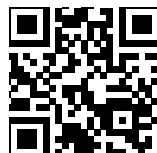
Einbau und elektrischer Anschluss

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
Dieses Gerät entspricht der EMV- ECE R10-04. In der Praxis gilt jedoch die Empfehlung, diese Geräteleitungen von einstruempfindlichen Geräten (z.B. zu Radios, Send- und Empfangsgeräten, Antennen, ABS-Systemen) fernzuhalten. Falls dies nicht möglich ist, müssen Leitungskreuzungen rechtwinklig erfolgen.

Rundumkennleuchten mit Magnetbefestigung

- Das Fahrzeugdach muss aus Stahl und darf nur normal lackiert sein.
- Die Auflagefläche muss trocken und sauber sein.
- Diese Leuchte wird mit Hilfe eines Magnets in Position gehalten.
- Herth+Buss Magnetkennleuchten sind im Windkanal getestet. Die Haftwirkung kann jedoch durch Umweltbedingungen, (starker Wind, Regen, Schnee und Eis) beeinträchtigt sein.
- Trotz eines Sicherheitsfaktors von 3:1 bei den Geschwindigkeitstests wird empfohlen, das Fahrzeug mit der montierten Rundumkennleuchte nur mit der auf der Leuchte angegebenen Maximalgeschwindigkeit zu bewegen.
- Das Kabel ist mit einem Stecker versehen, der in den im Fahrzeug eingebauten Zigarettenanzünder eingesteckt werden kann. Der Stecker kann auch in eine 1-polige Steckdose DIN 72591, durch das Entfernen der Adaptermanschette, eingesteckt werden.

Technische Daten:



Strobe-type Beacon



- Electricity can shock, burn and cause damage to your vehicle! Disconnect the battery before wiring up the Beacon.
- Drills can be dangerous! Make sure that the person operating the drill is trained and takes adequate safety precautions.
- Electrical cables can melt! Ensure cable cross sectional area is capable of carrying the required Beacon load.
- Incorrect fuse ratings can cause cables to over heat and cause fire!
- Electrical cables are prone to damage! Ensure that adequate protection is provided for cables passing through vehicle panels.
- Electrical cables can affect other equipment! Route product supply cables away from sensitive cables (e.g. Radio, aerials, anti-lock braking etc.) If this is not possible, cross the cables at 90°.



IMPORTANT

- This product is approved to ECE Regulation 65
- This product is approved to ECE Regulation 10-04

Mounting Position

Ensure that the mounting position selected is in accordance with national and local legal requirements. The light from the beacon should be visible from any point at a reasonable distance from the vehicle. The beacon base should be parallel with the ground and fitted to the flattest part of the vehicle roof, on the longitudinal centre line. If radio equipment is fitted to the vehicle, a MINIMUM distance of 500mm between the beacon and the antenna is required.

Electronic Compatibility (EMC)

This product is approved to ECE Regulation 10-04 (EMC). However, it is good practice to route product supply cables away from sensitive cables (eg. Radio, aerials, anti-lock braking systems etc). If this is not possible, cross cables at right angles.



IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference

Magnetic Beacons

- The vehicle panel must be of steel construction and covered only with the manufacturer's normal paint finish.
- The area for mounting must be dry and clean.
- This beacon relies on the force of the magnet to hold it in position on the vehicle.
- The magnetic beacons have been wind tunnel tested to establish the wind speed at which they may become detached.
- However, Because of environmental conditions such as cross winds, rain, snow and ice, Herth+Buss apply a 3:1 safety factor and would recommend that the beacon is not used at vehicle speeds in excess of the maximum stated on the product label.
- The cable assembly is provided with a plug to insert into the cigar lighter socket mounted within the vehicle. The plug can also be fitted into a DIN 72591 single socket by removing the adaptor sleeve.



Technical data:



Feu à éclats



FR

- L'électricité peut être à l'origine de chocs ou de brûlures, ou provoquer des dommages à votre véhicule ! Débranchez toujours la batterie avant de monter le gyrophaire!
- Le perçage peut être dangereux ! Assurez-vous que la personne qui manie la perceuse soit qualifiée et adopte les mesures de sécurité appropriées.
- Les câbles électriques peuvent fondre ! Utilisez toujours des câbles dotés d'une section transversale capable de supporter la charge du gyrophaire.
- L'emploi de fusibles non appropriés peut occasionner une surchauffe des câbles et provoquer un incendie! Pour déterminer l'ampérage adéquat, consultez la rubrique „Câblage électrique“
- Les câbles électriques sont fragiles ! Assurez-vous que les câbles qui doivent traverser la carrosserie du véhicule soient bien protégés.
- Les câbles électriques peuvent affecter d'autres équipements ! Posez les câbles fournis avec le produit de façon à ce qu'ils soient assez éloignés des câbles



- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure

sensibles (p.ex. ceux de la radio, de l'antenne, des systèmes de freinage anti-blocage, etc.). Si cela s'avère impossible, faites en sorte qu'ils se croisent à 90°.



- Ce produit est conforme à la réglementation ECE 65
- Ce produit est conforme à la réglementation ECE 10-04

Emplacement De Fixation

S'assurer que l'emplacement choisi respecte la législation locale et nationale. La lumière émise par le gyrophaire doit être visible de tout point à une distance raisonnable du véhicule. Le socle du gyrophaire doit être parallèle au sol, fixé sur la partie la plus plate du pavillon et sur la partie médiane de celui-ci. Si le véhicule est équipé d'une antenne radio, une distance minimum de 500mm est nécessaire entre le gyrophaire et l'antenne. Ce produit est approuvé au règlement de ECE 10-04 (EMC). Cependant il est d'usage de diriger les câbles d'alimentation de produit loin des câbles sensibles (Tels que câbles radio, antennes, ABS etc.) Si cela n'est pas possible, croiser les câbles à angles droits.

Ce produit est approuvé au règlement de ECE 10-04 (EMC). Cependant il est d'usage de diriger les câbles d'alimentation de produit loin des câbles sensibles (Tels que câbles radio, antennes, ABS etc.) Si cela n'est pas possible, croiser les câbles à angles droits.

Gyrophares Magnetiques

- Le panneau de véhicule doit être en acier et couvert seulement de finition normale de peinture d'origine. Le pavillon du véhicule doit être sec et propre.
- Ce gyrophare est maintenu en position sur le véhicule par la force de son aimant.
- Les gyrophares magnétiques ont été testés en soufflerie pour établir la vitesse du vent à laquelle ils peuvent être détachés.
- Cependant en cas de conditions climatiques tels que les vents de travers, la pluie, la neige et la glace, Herth+Buss applique un facteur de sûreté de 3:1 et déconseillerait que le gyrophare soit utilisé à une vitesse de véhicule supérieure à celle indiquée sur l'étiquette de produit.
- Le câble de branchement est fourni avec une prise compatible avec l'allumecigare du véhicule. Cette prise peut également être reliée à un connecteur DIN 72591.



Caractéristiques techniques :



Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium Sprl
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.
Unit 1 Andyfreight Business Pk
Folkes Road, Lye | GB-DY9 8RB Stourbridge